1. Aşık öldü diye sala verirler

Ölen bedendir, aşıklar ölmez

*Kur vdes i dashuruari, ata luten*

*Vdes trupi, jo të dashuruarit.*

1. Bir bahçeye giremezsen

Durup seyran eyleme

Bir gönül yapamazsan

Yıkıp viran eyleme

*Nëse nuk mund të hysh në kopsht*

*Mos rri të bësh sehir*

*Nëse nuk mund të fitosh një zemër*

*Mos e shkatërro*

1. Derdi dünya olanın,

dünya kadar derdi vardır

*Kush shqetësohet për botën*

*Ka probleme sa e gjithë bota.*

1. Dil söyler, kulak dinler,

Kalp söyler, kainat dinler

*Kur flet gjuha, dëgjon veshi,*

*Kur flet zemra, dëgjon universi*

1. Kişi neyi sever ise,

Dilinde sözü o olur.

*Shkon gjuha ku dhemb dhëmbi.*

1. Bölünürsek yok oluruz,

Bölüşürsek tok oluruz

*Nëse ndahemi, zhdukemi*

*Nëse ndajmë me njëri-tjetrin, forcohemi.*

1. Her bildiğini söyleme

Ama her söylediğini bil

*Mos flit gjithçka që di,*

*Por di gjithçka që flet.*

1. Sular hep aktı geçti,

Kurudu vakti geçti,

Nice Han nice Sultan

Tahtı bıraktı geçti,

Dünya bir penceredir

Her gelen baktı geçti.

*Ujërat rrjedhin,*

*Koha kalon,*

*Shumë mbretër e sulltanë*

*Lanë fronet dhe u larguan.*

*Bota është një dritare*

*Çdokush pa dhe iku.*

1. Gülü gülene ver,

Kalbini sevene ver

Sevmek güzel şeydir

Kıymet bilene ver.

*Dhuroja trëndafilin asaj që buzëqesh,*

*Falja zemrën atij që dashuron*

*Dashuria është e bukur*

*Falja atij që e vlerëson.*

1. Hiç hata yapmayan insan

Hiçbir şey yapmayan insandır

ve hayatta en büyük hata

kendini hatasız sanmaktır.

*Njeriu që s’gabon kurrë*

*Është ai që s’ben asgjë.*

*Gabimi më i madh në jetë*

*Është të pandehë veten pa gabime.*

1. Bir avuç toprak,

Biraz da su’yum ben,

Neyimle övüneyim,

İşte buyum ben.

*Une jam prej nje grushti dhe’*

*dhe pak uji*

*E me çfarë të mburrem?*

*Ky jam unë.*

1. Gelin tanış olalım

İşi kolay kılalım

Sevelim sevilelim

Dünyaya kimse kalmaz \*\*\*

*Ejani të njihemi,*

*Të punojmë së bashku*

*Të duam dhe të na duan*

*Se kjo botë nuk i mbetet askujt.*

1. Bir kez gönül yıktın ise

Bu kıldığın namaz değil

Yetmiş iki millet dahi

Elin yüzün yumaz değil\*\*\*

*Po theve një zemër*

*As falja nuk ka vend*

*Sikur e gjithë bota të mblidhet*

*Nuk t’i lan gjynahet.*

1. Benlik davasını bırak

Muhabbetten olma ırak

Sevgi ile dolsun yürek

Hoşgörülü olmaya bak.\*

*Lëre mënjanë egon*

*Mos qëndro larg muhabetit*

*Le të mbushet zemra me dashuri*

*Mundohu të jesh tolerant.*

1. Ben gelmedim dava için

benim işim sevi için

Dostun evi gönüllerdir,

gönüller yapmaya geldim \*\*

*Unë nuk kam ardhur për ndonjë çështje.*

*Puna ime është dashuria.*

*Shtëpia e mikut është zemra,*

*erdha për të fituar zemra.*

1. Söz ola kese savaşı

söz ola kestire başı

Söz ola ağulu aşı

bal ile yağ ede bir söz\*\*

*Ka fjalë që shuajnë luftën*

*Ka fjalë që të marrin jetën*

*Ka fjalë që të helmojnë*

*Dhe fjalë të ëmbla mjaltë.*

1. Kötülük yapmayasin

lanet işitmeyesin,

Senden sonra söylenir

iyiliğin var ise\*\*

*Mos bëj keq*

*Mos mallko,*

*Pasi të vdesësh thuhet*

*Nëse ke bërë ndonjë të mirë.*

1. Biz dünyadan gider olduk

Kalanlara selâm olsun

Bizim için hayır dua

Kılanlara selâm olsun \*\*

*Ne ikëm nga kjo botë*

*Përshëndesim ata që mbetën*

*Lutja është e mirë për ne*

*Paqja qoftë mbi ata që luten.*

1. Dağa düşer kül eyler,

Gönüllere yol eyler,

Sultanları kul eyler,

Hikmetli nesnedir aşk.\*\*

*Dashuria e bën malin hi,*

*Hap rrugën e zemrave*

*Sulltanët i bën shërbëtorë*

*Dashuria është e çmuar.*

1. İşitin ey yarenler,

aşk bir güneşe benzer,

Aşkı olmayan gönül

sanki bir taşa benzer.\*\*

*Ej miq, dëgjoni*

*dashuria është si dielli*

*ndërsa zemra pa dashuri*

*është si guri.*